

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



# Tažné zařízení Ford Galaxy 06/2006->06/2015

Tažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)



# Ford Galaxy II



2006-&gt;

	2600 kg		2400 kg
D Hodnota value Wert	12,24 kN		100 kg

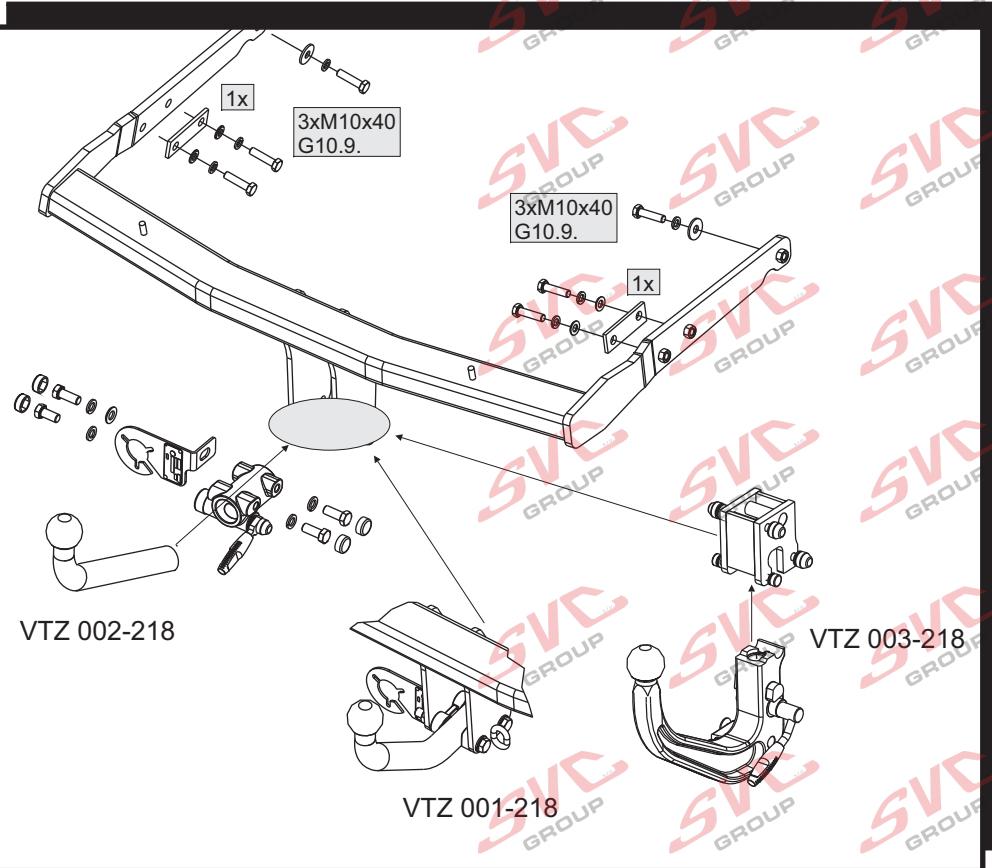
Typ: VTZ 001-218  
 VTZ 002-218  
 VTZ 003-218

Montážní návod  
Fitting instruction  
Montageanleitung

Classe A50-X

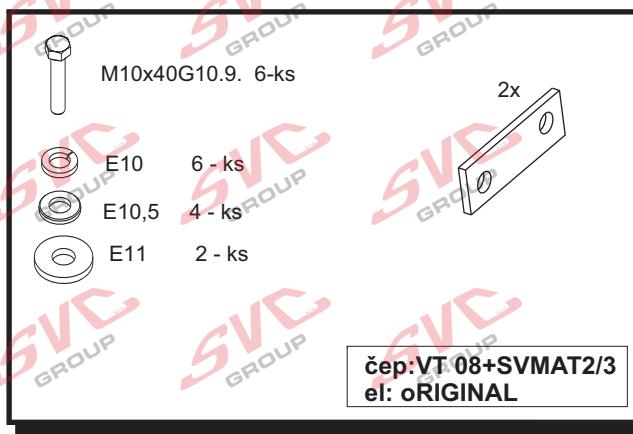


e27 00 - 0227,01



TYPE:  
 VTZ 001/2/3-218

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR



Předepsané utahovací momenty: Specified torque settings :		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm

#### Montážní návod

- 1.Odmontujte zadní nárazník a uvolněte výfuk ze zadních gumových držáků. Demontujte tepelný štít výfuku.  
 Odmontujte plastový panel z vnitřku nárazníku a zhotovte výrez dle obrázku. Odstraňte vnitřek nárazníku, nebudé již zapotřebí.  
 2.Zasuňte tažné zařízení do nosníků a přichytěte jej 6 šrouby M10x40 (10.9.). Blíže k zádi vozu umístěte 2 plošky zvenku nosníků.  
 3.Tažné zařízení dotáhněte dle utahovacích momentů.  
 Umístěte plastový panel na tažné zařízení. Zhotovte výrez nárazníku dle obrázku.  
 4.Namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě 1.

#### Instruction for Assembly

- 1.Dismantle the rear bumper and release the exhaust pipe from rear rubber holders. Dismantle the exhaust pipe heat shield. Dismantle the plastic panel from inside of the bumper and make a recess according to the picture. Remove the inside part of the bumper, it will not be needed anymore.  
 2.Slide the towing device into the girders and attach it with M10x40 (10.9.) 6 screws. Place 2 plates from the outer side of the girders closer to the rear part of the vehicle.  
 3.Tighten the towing device according to tightening moments.  
 Place the plastic panel on the towing device. Make a recess in the bumper according to the picture.  
 4.Mount all parts dismantled in point 1 back again.

#### Montageanleitung

1. Wir demontieren die Heckstoßstange und lockern den Auspuff aus den hinteren Gummiriegeln.  
 Wir demontieren den Wärmeschild des Auspuffs  
 Wir demontieren die Kunststoffplatte aus dem Heckstoßstangeninnenraum und fertigen einen Ausschnitt nach dem Bild an. Wir beseitigen das Innere aus der Heckstoßstange, dies wird nicht mehr nötig.  
 2. Wir schieben die Zugeinrichtung in die Träger ein und befestigen mittels 6 Schrauben M10x40 (10.9.). Närer zum Fahrzeugheck bringen wir 2 Laschen von außen der Träger an.  
 3. Ziehen die Zugeinrichtung nach den Ziehmomenten fest.  
 Wir platzieren die Kunststoffplatte an die Zugeinrichtung. Wir fertigen einen Ausschnitt nach dem Bild an.  
 4. Wir montieren alle in Punkt 1 demontierten Teile wieder zurück.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a elektroinstalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušnému státu kde se výrobek používá
- Při případném výjezdu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informaci k výjezdu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení i s karoserií musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástřiku karoserie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen, přívěsný vozík.
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodeje vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

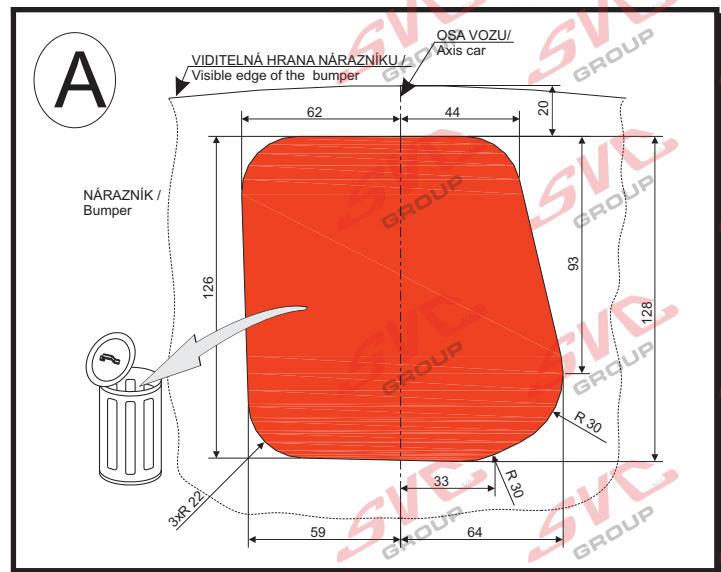
General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoß-Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoß-Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face-Liftings des Wagens oder der Stoß-Stange.
- 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
- 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits-Verbindungsmaßterial.
- 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
- 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).

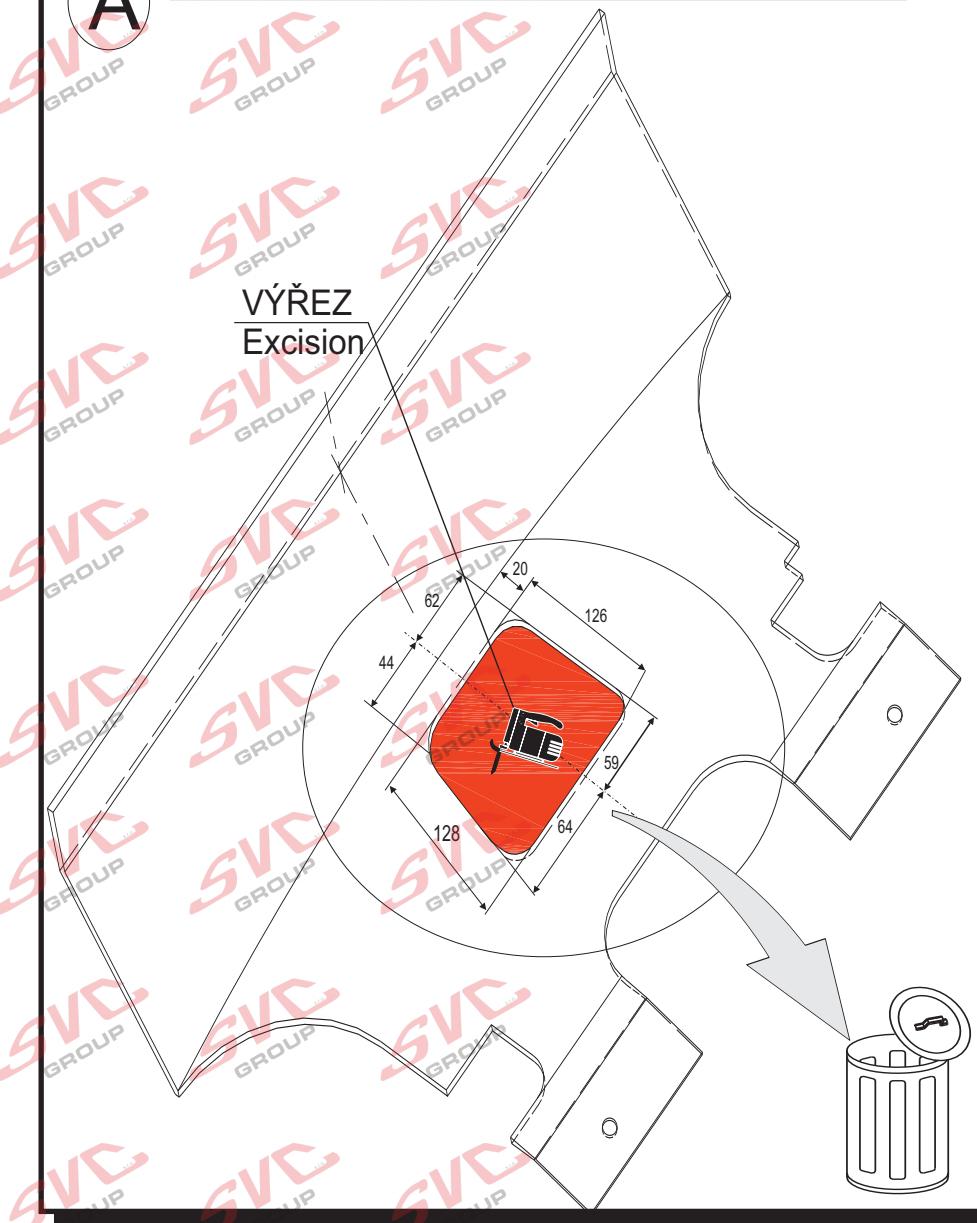
Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES-Norm.



VTZ 001-218 Ford GALAXY-II\_r.v.06/ 2006->

A

VÝŘEZ  
Excision



VÝŘEZ PRO/ Cutout for VTZ 001/2-218  
pro základní nárazník vozu, při uvedení do prodeje

DETAIL "1:1"

A



TYPE:  
VTZ 001/2-218

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

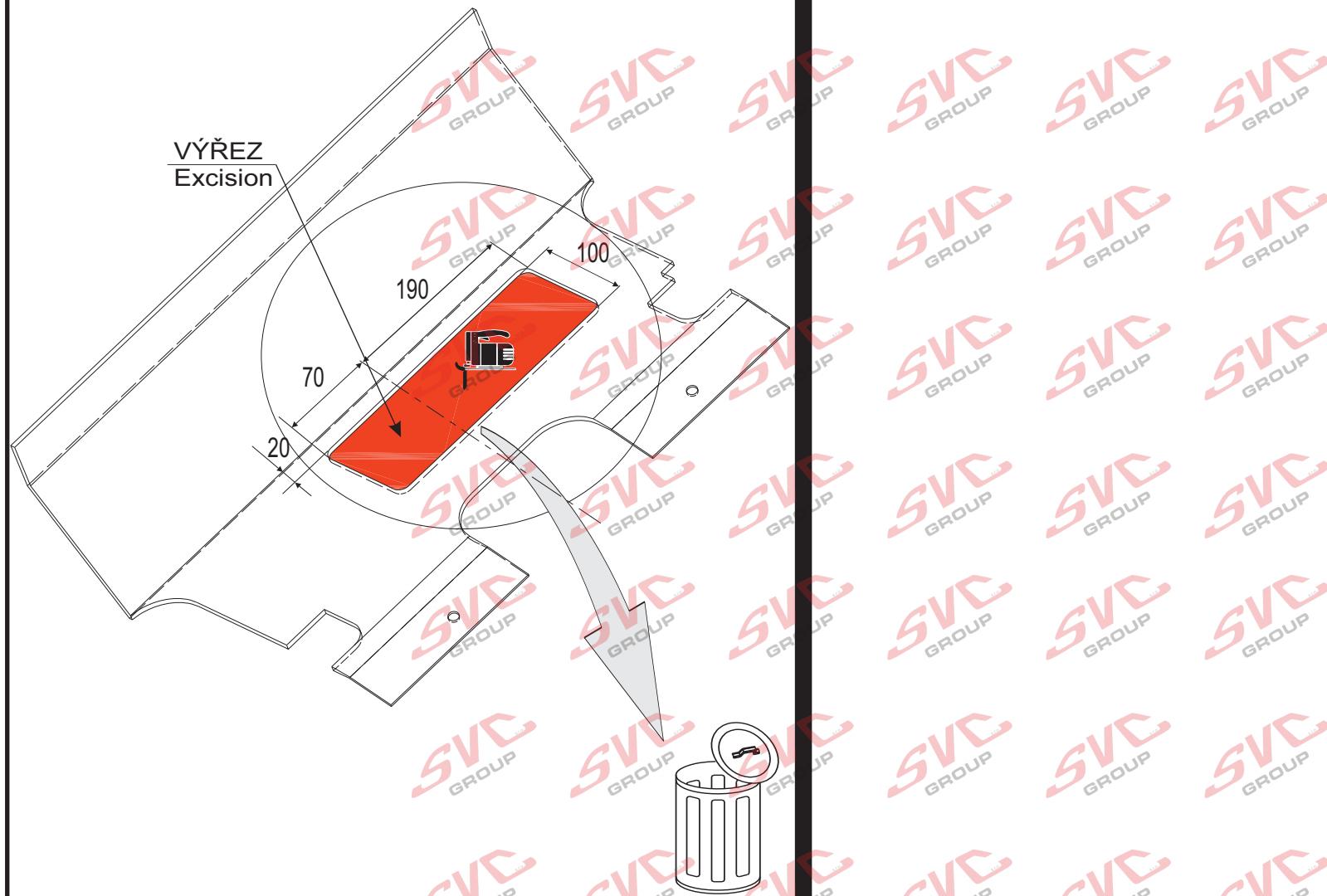
INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz) Tel.: +420 491421021  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz) mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

2a

VTZ 003-218 Ford GALAXY-II\_r.v.06/ 2006->

B



TYPE:  
VTZ 003-218

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz) Tel.: +420 491421021  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz) mob.: +420 603360607

8/03 SVC Náchod

3a

VÝŘEZ PRO VTZ 003-218 /  
Cutout for VTZ 003-218

PŘILOŽIT ZEVNÍTR NÁRAZNÍKU /  
Attach internally bumper

MĚŘÍTKO /  
scale templates **1:1**

LEVÁ STRANA VOZU /  
Left side car

VIDITELNÁ HRANA NÁRAZNÍKU /  
Visible edge of the bumper

B

OSA VOZU/  
Axis car

20

Strana u držáku nárazníku

70

190

260

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroupt.cz](mailto:svc@svcgroupt.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)